



TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE USO ORIGINAL

**ADVERTENCIA IMPORTANTE:**

Gracias por comprar nuestro equipo. Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar su nuevo equipo. Guarde bien el manual para futuras consultas.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



# UNIDAD INTERIOR

## Explicación de los símbolos



### **ADVERTENCIA**

Este símbolo indica el riesgo de muerte o lesiones graves.



### **PRECAUCIÓN**

Este símbolo indica el riesgo de lesiones o daños materiales.

### **NOTA**

Indica información importante. Si no se respeta, pueden producirse daños a los bienes.

## Denegación de la responsabilidad

El fabricante no es responsable si las lesiones o pérdidas materiales son causadas por lo siguiente:

1. Daños en el equipo debido a un uso inadecuado o un manejo incorrecto.
2. Modificación, alteración o mantenimiento del equipo de aire acondicionado o su uso con otros equipos en contradicción con las instrucciones del fabricante.
3. Después de verificar que la avería del equipo es causada directamente por el gas corrosivo.
4. Después de verificar que la avería es causada por una manipulación incorrecta durante el transporte del equipo.
5. Uso, reparación o mantenimiento de la unidad sin seguir el manual de uso o los reglamentos correspondientes.
6. Después de verificar que el problema o discrepancia son causados por los parámetros de calidad o de rendimiento de las piezas y los componentes fabricados por otros fabricantes.
7. El daño es causado por desastres naturales, entorno de funcionamiento inadecuado o fuerza mayor.





Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local. El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.

Si hay fugas de refrigerante o es necesario recuperar el refrigerante durante la instalación, el mantenimiento o el desmontaje del equipo, es necesario ponerse en contacto con un profesional debidamente cualificado o proceder de otra manera adecuada de acuerdo con las normas y regulaciones locales.

Este equipo no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

## Refrigerante

 <p>El equipo contiene refrigerante inflamable R32.</p>	 <p>Lea el manual de instalación antes de realizar la instalación.</p>
 <p>Lea el manual de uso antes de utilizar el equipo de aire acondicionado.</p>	 <p>Lea el manual de mantenimiento antes de reparar el equipo de aire acondicionado.</p>

- El sistema contiene refrigerante especial para garantizar el funcionamiento del equipo. El refrigerante utilizado es el fluoruro R32 especialmente depurado. El refrigerante es inflamable e inodoro. Si hay una fuga accidental, puede explotar en determinadas condiciones. Sin embargo, la inflamabilidad del refrigerante es muy baja. Sólo puede encenderse con fuego.
- Comparado con los refrigerantes convencionales, el R32 es un refrigerante que no contamina el medio ambiente y no daña la capa de ozono. También tiene un bajo efecto invernadero. El R32 tiene muy buenas propiedades termodinámicas. Gracias a esto, se puede lograr una eficiencia energética realmente alta. Por tanto, el equipo necesita una carga de refrigerante menor.

### ADVERTENCIA

No utilice otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de desescarche o para limpiar el equipo. Si es necesario realizar una reparación, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano. Cualquier reparación realizada por personas no cualificadas puede ser peligrosa. El equipo de aire acondicionado debe estar ubicado en una habitación donde no exista riesgo permanente de ignición de sustancias inflamables (por ejemplo, una llama abierta, un quemador de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico con resistencias calientes). No perfore las tuberías de refrigerante, ni las arroje al fuego. El equipo de aire acondicionado se debe instalar, utilizar o almacenar en una habitación con una superficie del suelo superior a X m<sup>2</sup>. (Para el tamaño de la superficie X, consulte la Tabla "a" en la sección "Manipulación segura con refrigerantes inflamables"). El equipo contiene refrigerante inflamable R32. Siga minuciosamente las instrucciones del fabricante para las reparaciones. Tenga en cuenta que es

posible que el refrigerante no emita ningún olor. Lea las instrucciones para los profesionales.



Este equipo de aire acondicionado no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

- 1) El módulo WiFi funciona en la siguiente banda de frecuencia: 2400–2483,5 MHz
- 2) La potencia máxima de transmisión en esta banda es de 20 dBm.



R32: GWP 675

Este símbolo indica que este equipo de aire acondicionado no se debe desechar en la basura doméstica normal. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud

humana, debido a la eliminación inadecuada del equipo de aire acondicionado, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos naturales.

Para eliminar el equipo, una vez finalizada su vida útil, use el centro de recogida de residuos apropiado o póngase en contacto con el vendedor del equipo que puede hacerse cargo de él para un reciclaje ecológico.

Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local. El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.

## Manipulación segura con refrigerantes inflamables

### Requisitos de cualificación para instaladores y personal de mantenimiento

- Todo el personal que trabaje con el sistema de aire acondicionado, debe tener un certificado válido, emitido por una entidad autorizada, y una cualificación para trabajar con sistemas frigoríficos reconocida en este ámbito. Si otros técnicos deben realizar trabajos de mantenimiento o reparación, deben ser supervisados por una persona cualificada para usar refrigerantes inflamables.
- El equipo de aire acondicionado sólo puede repararse de acuerdo con el procedimiento recomendado por el fabricante del equipo.

### Notas para la instalación

- El equipo de aire acondicionado sólo puede instalarse en una habitación que tenga una superficie mayor que la superficie mínima del suelo establecida. La superficie mínima de la habitación se indica en la placa de características o en la siguiente tabla.
- Está prohibido perforar agujeros en la tubería de refrigerante o arrojarla al fuego.
- Después de la instalación, se debe realizar una prueba para comprobar que no haya fugas de refrigerante en la unidad.

Tabla a: Superficie mínima de la habitación (m<sup>2</sup>)

Carga de refrigerante (kg)	Instalación en el suelo	Instalación en la ventana	Instalación en la pared	Instalación en el techo
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

### Notas para el mantenimiento

- Compruebe que la zona de mantenimiento y la superficie del suelo de la habitación cumplan con los requisitos establecidos en la placa de características.
  - El equipo de aire acondicionado sólo puede utilizarse en habitaciones que cumplan con los requisitos de la placa de características.
- Asegúrese de que la zona de mantenimiento esté bien ventilada.
  - Debe proporcionarse ventilación permanente durante el trabajo.
- Compruebe que en la zona de mantenimiento no haya llamas o posibles fuentes de ignición.
  - No debe haber llamas en la zona de mantenimiento y se debe colocar una señal de advertencia de "No fumar".
- Compruebe que las señales en el equipo de aire acondicionado estén en buenas condiciones.
  - Reemplace las señales de advertencia poco visibles o dañadas.

### Soldadura

- Si necesita cortar o soldar tuberías del circuito frigorífico durante el mantenimiento, siga los siguientes pasos:
  - a) Apague el equipo de aire acondicionado y desconéctelo de la alimentación eléctrica.
  - b) Recupere el refrigerante.
  - c) Realice el vacío.
  - d) Limpie las tuberías con nitrógeno gaseoso (N<sub>2</sub>).
  - e) Realice cortes o soldaduras.
  - f) Ponga el equipo de aire acondicionado en funcionamiento.
- El refrigerante para reciclar debe almacenarse en un depósito especial.
- Asegúrese de que en las proximidades de la descarga de la bomba de vacío no haya llama abierta y que el lugar esté bien ventilado.

### Carga adicional de refrigerante

- Durante la carga adicional, utilice un equipo diseñado exclusivamente para refrigerante R32. Tenga cuidado de no contaminar mutuamente diferentes tipos de refrigerante. Durante la carga adicional de refrigerante, el depósito de refrigerante debe estar en posición vertical.
- Cuando se finalice la carga adicional, pegue la etiqueta con la información sobre el

refrigerante añadido en el equipo de aire acondicionado.

- Tenga cuidado de no sobrecargar el equipo con refrigerante.
- Después de la carga y antes de la prueba de funcionamiento, compruebe que no haya fugas de refrigerante. También se deben comprobar las fugas de refrigerante al trasladar el equipo de aire acondicionado.

### **Instrucciones de seguridad para transporte y almacenamiento**

- Antes de descargar el equipo de aire acondicionado y abrir el embalaje de transporte, inspecciónelo con un detector de gases inflamables.
- No debe haber llama abierta en el lugar. Observe la prohibición de fumar.
- Siga los reglamentos y leyes locales.

# Instrucciones de seguridad



## ADVERTENCIA

### Instalación

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal debidamente cualificado.
- El equipo de aire acondicionado debe instalarse de acuerdo con las normas y reglamentos electrotécnicos estatales aplicables.
- Utilice un circuito de alimentación y un disyuntor independientes, con los parámetros requeridos de acuerdo con las normas de seguridad correspondientes.
- Todos los cables de las unidades interior y exterior deben ser conectados por un profesional.
- Desconecte la fuente de alimentación eléctrica antes de empezar cualquier trabajo en el equipo eléctrico.
- Compruebe que la fuente de alimentación eléctrica cumpla con los requisitos del equipo de aire acondicionado.
- Una fuente de alimentación eléctrica inestable o una conexión incorrecta pueden causar una lesión por la corriente eléctrica, un incendio o una avería. Instale los cables de alimentación apropiados antes de usar el equipo de aire acondicionado.
- La resistencia de tierra debe cumplir con las normas de seguridad electrotécnicas aplicables.
- El equipo de aire acondicionado debe estar correctamente conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta puede causar una lesión por la corriente eléctrica.
- No conecte la alimentación eléctrica antes de finalizar la instalación.
- Instale un disyuntor, de lo contrario, el equipo podría dañarse.
- En el caso de una conexión fija a la fuente de alimentación eléctrica, se debe utilizar un interruptor para apagar la unidad, que desconecte todos los polos, y cuyos contactos, en estado desconectado, tengan una distancia mínima de 3 mm.
- El disyuntor debe proteger contra cortocircuitos y sobrecargas.



# Instrucciones de seguridad



## PRECAUCIÓN

### Instalación

- El fabricante proporciona las instrucciones para la instalación y el uso de este equipo de aire acondicionado.
- Seleccione un lugar que esté fuera del alcance de los niños y lo suficientemente alejado de animales y plantas. Si es necesario por razones de seguridad, coloque una valla alrededor de la unidad.
- La unidad interior debe instalarse cerca de la pared. No utilice un cable de alimentación inapropiado.
- Si el equipo de aire acondicionado está conectado a través de un enchufe, éste debe estar fácilmente accesible después de la instalación.
- Para los equipos de aire acondicionado sin enchufe, se debe conectar un interruptor (seccionador) o un disyuntor en el circuito.
- El cable verde-amarillo del equipo de aire acondicionado es un cable a tierra que no debe utilizarse para otros fines.
- El equipo de aire acondicionado es un equipo eléctrico de Clase I. Debe estar debidamente conectado a tierra de acuerdo con las normas aplicables. La conexión a tierra debe ser realizada por un profesional cualificado. Asegúrese de que el funcionamiento de la conexión a tierra se compruebe constantemente, de lo contrario puede producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- La temperatura en el circuito frigorífico puede ser alta. Coloque el cable de conexión a una distancia suficiente de la tubería de refrigerante.

# Instrucciones de seguridad



## ADVERTENCIA

### Funcionamiento y mantenimiento

- Este equipo también puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos potenciales.
- Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del equipo sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas cualificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos. No utilice un cable alargador de múltiples enchufes ni un ladrón para conectar el equipo, de lo contrario, podría producirse un incendio.
- Desconecte el equipo de aire acondicionado de la fuente de alimentación eléctrica antes de limpiarlo, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- No salpique la unidad interior con agua, de lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños al equipo.
- No repare el equipo de aire acondicionado usted mismo, de lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños al equipo. Póngase en contacto con el vendedor.
- Después de quitar el filtro, no toque la nervadura del intercambiador de calor para evitar lesiones por bordes afilados.
- No introduzca los dedos ni otros objetos a las rejillas del retorno o de la impulsión de aire, de lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños al equipo.

# Instrucciones de seguridad

---



## PRECAUCIÓN

### Funcionamiento y mantenimiento

- No salpique el mando a distancia con agua, de lo contrario, podría dañarse.
- No utilice un secador de pelo ni fugo para secar el filtro, de lo contrario, el filtro podría deformarse o podría producirse un incendio.
- No obstruya el retorno ni la impulsión de aire. Puede producirse una avería.
- No pise el panel superior de la unidad exterior ni coloque objetos pesados sobre él. Esto podría dañar el equipo o causar lesiones a las personas.
- Si se producen las situaciones descritas a continuación, apague el equipo de aire acondicionado inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica. Luego, solicite la reparación a su vendedor o un centro de servicio técnico autorizado.

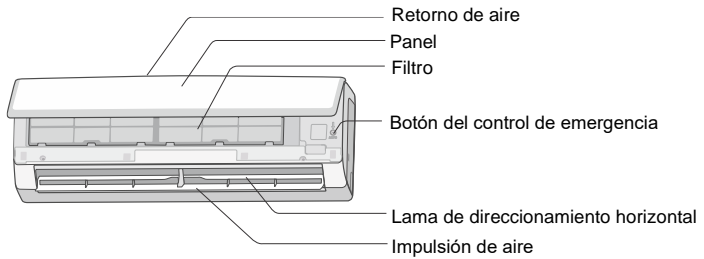
- El cable de alimentación se sobrecalienta o está dañado.
- Ruido anormal durante el funcionamiento.

El disyuntor se dispara a menudo. El equipo de aire acondicionado huele a quemado.

- Hay una fuga de refrigerante de la unidad interior.

# Denominación de los componentes

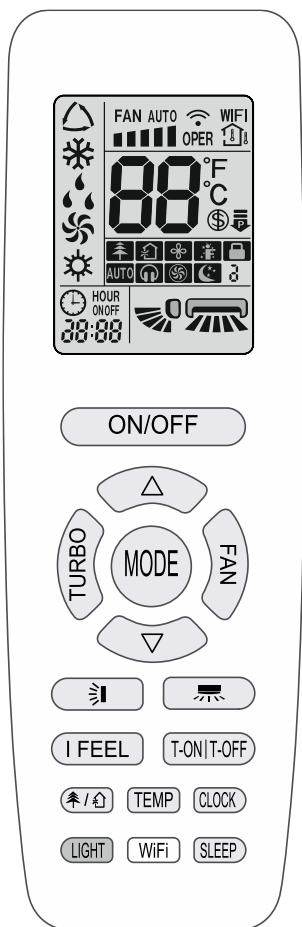
## Unidad interior



- Si el mando a distancia se pierde o no funciona, puede encender o apagar el equipo de aire acondicionado usando el botón del control de emergencia. El procedimiento es el siguiente: Abra el panel como se muestra en la figura y presione el botón del control de emergencia para encender o apagar el equipo de aire acondicionado. Cuando enciende el equipo de aire acondicionado, funcionará en modo Automático.

# Mando a distancia y su manejo

## Botones del mando a distancia






## Significado de los indicadores en el display

	Configuración de la velocidad del ventilador
	Emisión de la señal
	Función WiFi
 Tipo de visualización de la temperatura	Temperatura configurada
	Temperatura ambiente
	Temperatura exterior
Modo de funcionamiento	Modo Automático
	Modo Refrigeración
	Modo Deshumidificación
	Modo Ventilador
	Modo Calefacción
	Temperatura configurada
	Función Calefacción a 8 °C
	Función Salud
	Función Ventilación
	Función X-FAN
	Función I FEEL
	Bloqueo infantil
	Modo silencioso
	Modo Turbo
	Modo Sueño
	Reloj
ON OFF	Temporizador de encendido/apagado
	Tiempo configurado
	Orientación del aire arriba/abajo
	Orientación del aire a la izquierda/derecha
	Rendimiento limitado

## Funciones de los botones del mando a distancia

### NOTA

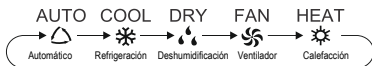
- Este mando a distancia es universal. Se puede utilizar para unidades de aire acondicionado con muchas funciones. Si se aprieta en el mando a distancia un botón de una función que el modelo no tiene, la unidad mantendrá su estado de funcionamiento anterior.
- Una vez conectado el equipo de aire acondicionado a la fuente de alimentación eléctrica, se oirá una señal acústica. El indicador de funcionamiento  está encendido. Luego usted puede manejar el equipo de aire acondicionado con el mando a distancia.
- Cuando el equipo está encendido, después de apretar el botón del mando a distancia, el indicador de transmisión de señal  parpadea una vez en el display y el equipo de aire acondicionado emite una señal acústica que confirma la recepción de la señal.




Botón 



Apriete este botón para encender la unidad. Vuelva a apretar este botón de nuevo para apagar la unidad.





Botón 

Apriete este botón para configurar el modo de funcionamiento requerido en el siguiente ciclo:



- Cuando seleccione el modo Automático, el equipo de aire acondicionado funcionará automáticamente de acuerdo con la configuración de fábrica. La temperatura requerida no se puede configurar ni se mostrará tampoco. Apretando el botón FAN puede configurar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.
- Cuando seleccione el modo Refrigeración, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Refrigeración. Apretando los botones  $\Delta$  o  $\nabla$  puede configurar la temperatura requerida. Apretando el botón FAN puede configurar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.
- Cuando seleccione el modo Deshumidificación, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Deshumidificación, con una velocidad baja del ventilador. En modo Deshumidificación




no se puede configurar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.

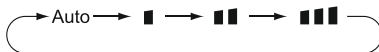
- Cuando seleccione el modo Ventilador, el equipo de aire acondicionado solamente impulsará el aire, no refrigerará ni calentará. Todos los indicadores están apagados. Apretando el botón FAN puede configurar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.
- Cuando seleccione el modo Calefacción, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Calefacción. Apretando los botones  $\Delta$  o  $\nabla$  puede configurar la temperatura requerida. Apretando el botón FAN puede configurar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad. (El equipo de aire acondicionado que tiene solamente la función Refrigeración, no puede trabajar en modo Calefacción. En el caso de que se seleccione el modo Calefacción con el mando a distancia, el equipo de aire acondicionado no se puede encender con el botón ON/OFF.)

### NOTA

- Para evitar que salga aire frío después de iniciar el modo Calefacción, la unidad interior comienza a impulsar aire con un retraso de 1 a 5 minutos (el tiempo de retraso real depende de la temperatura ambiente).
- Rango de ajuste de la temperatura usando el mando a distancia: 16–30 °C (61–86 °F)
- Velocidad del ventilador: Modo automático, Baja, Media, Alta.
- El indicador de este modo no está disponible en algunos modelos.

Botón 

Apertando este botón puede configurar la velocidad del ventilador en el siguiente ciclo: Automática (AUTO), Baja () , Media () y Alta () .





### NOTA

- Al configurar la velocidad AUTO, el equipo de aire acondicionado establecerá automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con la configuración de fábrica.
- En modo Deshumidificación, el ventilador funciona sólo a baja velocidad.
- Función X-FAN: Cuando apriete el botón para





equipo de aire acondicionado reciba esta orden, se ajusta la orientación automática del aire impulsado.

- Si aprieta este botón y lo mantiene apretado al menos 2 segundos, la lama de direccionamiento empieza a girar alternativamente hacia arriba/abajo. Cuando suelte el botón, la lama de direccionamiento se para inmediatamente en la posición actual.
- Cuando en modo de orientación del aire arriba/abajo, active con el botón la función de orientación  y después de 2 segundos vuelva a apretar este botón, la función de orientación  se desactiva. Cuando durante 2 segundos vuelva a apretar este botón de nuevo, la función de orientación del aire cambiará también según el ciclo anteriormente indicado.



Botón 

- Botón T-ON (Encendido programado)

Con el botón T-ON puede configurar el temporizador para el encendido automático. Después de apretar este botón, el indicador  desaparece del display del mando a distancia y el indicador ON empieza a parpadear. Apretando los botones  $\Delta$  o  $\nabla$ , puede configurar el tiempo de encendido. Después de cada apriete de los botones  $\Delta$  o  $\nabla$  el tiempo de encendido configurado aumenta o disminuye en 1 minuto. Cuando apriete y mantenga apretado los botones  $\Delta$  o  $\nabla$ , al menos 2 segundos, el tiempo configurado empieza a cambiar rápido. Confirme el tiempo requerido apretando el botón T-ON. El indicador ON deja de parpadear. El indicador  aparece de nuevo.

Cancelación del encendido programado: Cuando el encendido programado está activado, apriete el botón T-ON para cancelarlo.

- Botón T-OFF (Apagado programado)



Con el botón T-OFF puede configurar el temporizador para el apagado automático. Después de apretar este botón, el indicador  desaparece del display del mando a distancia y el indicador OFF empieza a parpadear. Apretando los botones  $\Delta$  o  $\nabla$ , puede configurar el tiempo de encendido. Después de cada apriete de los botones  $\Delta$  o  $\nabla$  el tiempo de apagado configurado aumenta o disminuye en 1 minuto. Cuando apriete y mantenga apretado los botones  $\Delta$  o  $\nabla$ , al menos 2 segundos, el tiempo configurado empieza a cambiar rápido. Confirme el tiempo requerido apretando el botón T-OFF. El indicador OFF deja de parpadear. El indicador  aparece de nuevo.

Cancelación del apagado programado: Cuando el apagado programado está activado, apriete el botón T-OFF para cancelarlo.

#### NOTA

- Cuando la unidad se encuentra en el estado encendido y apagado, puede configurar a la vez el T-OFF (temporizador de apagado) o el T-ON (temporizador de encendido).
- Antes de configurar el T-ON o el T-OFF, configure primero la hora correcta del reloj del mando a distancia.
- Después de activar el T-ON o el T-OFF, configure el ciclo constante. Seguidamente el equipo de aire acondicionado se encenderá y apagará en función del tiempo configurado. El botón ON/OFF no tiene influencia alguna en la configuración. Si no necesita esta función, utilice el mando a distancia para cancelarla.



Botón 

Apriete este botón para activar la función I FEEL. En el display del mando a distancia aparece el indicador . El mando a distancia enviará el valor de la temperatura obtenida por la medición a la unidad, y ésta regulará automáticamente la temperatura ambiente en función de la temperatura obtenida por la medición del sensor del mando a distancia. Vuelva a apretar este botón de nuevo para desactivar la función I FEEL. El indicador  desaparece.

#### NOTA

- Al activar esta función, sitúe el mando a distancia cerca del usuario. No coloque el mando a distancia cerca de un objeto con temperatura alta o baja para evitar una medición incorrecta de la temperatura ambiente. Cuando la función I FEEL está activa es necesario colocar el mando a distancia de manera que la unidad interior pueda recibir las señales emitidas por el mando a distancia.

Botón 



Apriete este botón para configurar la hora del reloj. El indicador  en el display del mando a distancia empieza a parpadear. En 5 segundos apriete los botones  $\Delta$  o  $\nabla$  para configurar la hora del reloj. Después de cada apriete de los botones  $\Delta$  o  $\nabla$  el tiempo de apagado configurado aumenta o disminuye en 1 minuto. Cuando apriete y mantenga apretado los botones  $\Delta$  o  $\nabla$ , al menos 2 segundos, el tiempo configurado empieza a cambiar rápido. Una vez conseguida la hora requerida, suelte el botón. Apriete el botón CLOCK para confirmar la hora configurada del reloj. El indicador  deja de parpadear.



## NOTA

- El reloj visualiza el tiempo en formato de 24 horas.
- El intervalo entre los aprietes de los botones, al configurar la hora, no debe exceder de 5 segundos. En el caso contrario, el mando a distancia da por finalizado el modo de configuración automáticamente. Esto funciona de la misma manera también durante la configuración de los temporizadores de encendido/apagado.

## Botón SLEEP

En los modos Refrigeración o Calefacción puede, apretando este botón, activar la función Sueño. En el mando a distancia aparece el indicador . Apretando de nuevo este botón, puede cancelar la función Sueño. El indicador  desaparece.

Cuando se conecta la fuente de alimentación, la función Sueño está desactivada por defecto. Después de la activación de la función Sueño, la temperatura configurada irá cambiando gradualmente para conseguir el confort térmico durante el sueño. Esta función no está disponible en los modos Ventilador, Deshumidificación y Automático.





## Botón WiFi

Apriete el botón WiFi para activar la función WiFi. En el mando a distancia aparece el indicador WiFi. Cuando apriete y mantenga apretado el botón WiFi durante 5 segundos, la función WiFi se apaga y el indicador WiFi desaparece. Cuando el equipo está apagado y usted aprieta los botones MODE y WiFi a la vez, durante un segundo, el módulo WiFi se reinicia a la configuración de fábrica.

## NOTA

- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.

## Botón /

Apriete este botón para activar/desactivar las funciones Salud (generación de iones) o Ventilación. Después del primer apriete del botón se activa la función Ventilación. En el display aparece . Después del segundo apriete del botón se activan a la vez las funciones Ventilación y Salud. En el display aparece  y . Después del tercer apriete del botón, las funciones Salud y Ventilación se desactivan. Después del cuarto apriete del botón se activa la función Salud; en el display aparece . Después

del siguiente apriete del botón, todo el ciclo se repite.

## NOTA

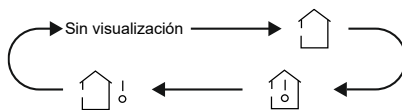
- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.




## Botón LIGHT

Apriete este botón para activar/desactivar la iluminación del display de la unidad interior. Cuando se conecta la alimentación, la iluminación está encendida de forma predeterminada.


## Botón TEMP

Apriete este botón, en el display de la unidad interior se puede visualizar la temperatura configurada, la temperatura ambiente o la temperatura exterior. La visualización de la temperatura se puede cambiar cíclicamente usando el mando a distancia de la siguiente manera:



- Cuando seleccione , o no seleccione ninguna de las opciones, en el display de la unidad interior aparecerá la temperatura configurada.
- Cuando seleccione , en el display de la unidad interior aparecerá la temperatura ambiente.
- Cuando seleccione , en el display de la unidad interior aparecerá la temperatura exterior.

## NOTA

- En algunos modelos no es posible visualizar la temperatura exterior. En tal caso la unidad interior recibe la orden , pero aparece la temperatura configurada.
- Después de encender la unidad, aparece, como estándar, la temperatura configurada. No se muestra nada en el mando a distancia.
- La temperatura se puede visualizar solamente en las unidades interiores que tienen display numérico.
- Cuando seleccione la visualización de la temperatura en la habitación o en el exterior, en el display de la unidad interior aparece la temperatura correspondiente, y después de 3 o 5 segundos cambia automáticamente a la visualización de la temperatura configurada.

## Funciones de las combinaciones de los botones


### Función Ahorro de energía

En modo Refrigeración apriete a la vez los botones TEMP y CLOCK, para activar o desactivar la función Ahorro de energía. Cuando la función Ahorro de energía está activada, en el display del mando a distancia se visualiza el indicador "SE" y el equipo de aire acondicionado adapta la temperatura configurada en función de la configuración de fábrica de manera que se logre el ahorro máximo de energía. En modo Refrigeración vuelva a apretar de nuevo a la vez los botones TEMP y CLOCK para desactivar la función Ahorro de energía.

#### NOTA

- En modo Ahorro de energía está configurada, de manera estándar, la velocidad automática del ventilador y no es posible cambiarla.
- En modo Ahorro de energía no es posible cambiar la temperatura configurada. Al apretar el botón TURBO, el mando a distancia no emite ninguna orden.
- Las funciones Sueño y Ahorro de energía no se pueden usar a la vez. Si en modo Refrigeración está activada la función Ahorro de energía, después de apretar el botón SLEEP, la función Ahorro de energía se desactiva. Si en modo Refrigeración está activada la función Sueño, después de activar la función Ahorro de energía, la función Sueño se desactiva.

### Función Calefacción a 8 °C

En modo Calefacción apriete a la vez los botones TEMP y CLOCK, para activar o desactivar la función Calefacción a 8 °C. Cuando esta función está activada, en el display del mando a distancia aparece  y "8 °C" y el equipo de aire acondicionado mantiene el modo Calefacción a 8 °C. Vuelva a apretar de nuevo a la vez los botones TEMP y CLOCK para desactivar la función Calefacción 8 °C.



#### NOTA

- En modo Calefacción a 8 °C está configurada, de manera estándar, la velocidad automática del ventilador y no se puede cambiar.
- En modo Calefacción a 8 °C no es posible cambiar la temperatura configurada. Al apretar el botón TURBO, el mando a distancia no emite ninguna orden.
- Las funciones Sueño y Calefacción a 8 °C no se pueden usar a la vez. Si en modo Calefacción está activada la función Calefacción a 8 °C, después de apretar el botón SLEEP, la función Calefacción a 8 °C se desactiva. Si en modo Calefacción está

activada la función Sueño, después de activar la función Calefacción a 8 °C, la función Sueño se desactiva.

- Si la temperatura se visualiza en grados Fahrenheit, el modo de Calefacción en el mando a distancia se visualiza con 46°F.

### Bloqueo infantil (Bloqueo del manejo)

Apertando a la vez los botones  $\Delta$  y  $\nabla$ , es posible activar o desactivar la función del bloqueo infantil. Cuando la función Bloqueo infantil está activa, aparece el indicador . Cuando apriete el botón del mando a distancia, el indicador  parpadeará tres veces y no se enviará ninguna orden a la unidad.

### Cambio de las unidades de la visualización de la temperatura

Con la unidad apagada puede, apretando a la vez los botones  $\nabla$  y MODE, cambiar entre °C y °F.

### Función Limpieza automática

Cuando la unidad está apagada apriete los botones MODE y FAN, a la vez durante 5 segundos, para activar o desactivar la función Limpieza automática. Cuando la función Limpieza automática está activada aparece "CL" en el display de la unidad interior. Durante el proceso de limpieza automática del evaporador, la unidad realizará la refrigeración rápida o el calentamiento rápido. Es posible que se escuchen algunos sonidos, causados, por ejemplo, por el flujo de refrigerante o la expansión/contracción térmica de las piezas. Es posible que salga aire frío o caliente del equipo de aire acondicionado, lo cual es normal. Asegúrese de que la habitación tenga suficiente ventilación durante el proceso de limpieza, para evitar el deterioro del confort.

#### NOTA

- La función Limpieza automática sólo puede funcionar a temperatura ambiente normal. Si hay mucho polvo en la habitación, realice la limpieza una vez al mes; de lo contrario, una vez cada tres meses. Puede salir de la habitación después de activar la función Limpieza automática. Una vez finalizada la limpieza automática, el equipo de aire acondicionado entra en estado de espera.
- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.

## Modo nocturno

Cuando se active el modo Sueño en modo Refrigeración o Calefacción y está configurada baja velocidad o modo silencioso del ventilador, la unidad exterior cambia al modo nocturno.

### NOTA

- Si cree que la refrigeración o la calefacción son poco eficaces, use el botón FAN para cambiar la velocidad del ventilador o presione el botón SLEEP para desactivar el modo nocturno.
- El modo nocturno sólo puede funcionar a temperatura ambiente normal.
- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.

## Cambio de pilas en el mando a distancia

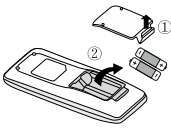


Fig. 1

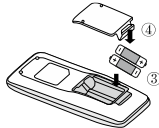


Fig. 2

1. Extraiga la tapa en el sentido de la flecha (véase la fig. 1 ①).

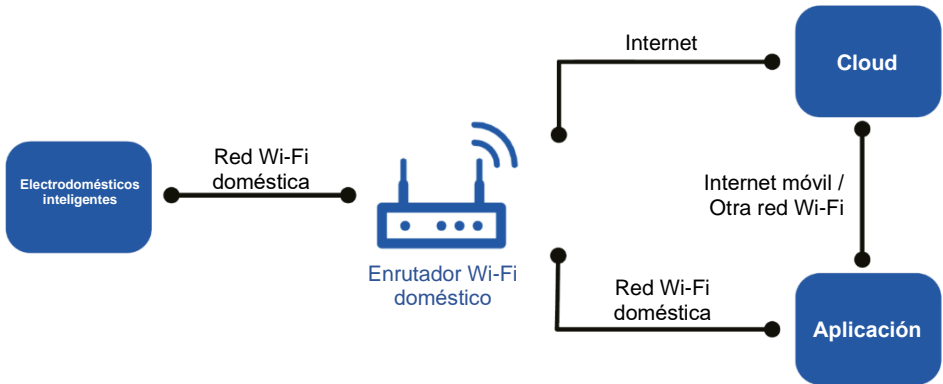
2. Extraiga las pilas originales (véase la fig. 1 ②).
3. Inserte dos pilas de 1,5 V de tamaño AAA. Asegúrese de que los polos + y - de las pilas estén orientados correctamente (véase la fig. 2 ③).
4. Vuelva a poner la tapa de las pilas (véase la fig. 2 ④).

### NOTA

- Al usar el mando a distancia, apunte su transmisor de señal a la ventanilla del receptor del equipo de aire acondicionado.
- La distancia entre el transmisor de señal y la ventanilla del receptor no debe exceder de 8 m y no debe haber obstáculos en la trayectoria de la señal.
- En una habitación con iluminación fluorescente o un teléfono inalámbrico, la señal puede verse afectada por interferencias. En este caso, acerque el mando a distancia al equipo de aire acondicionado.
- Utilice el mismo tipo de pilas cuando las reemplace.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, quite las pilas.
- Cambie las pilas cuando los indicadores en el display del mando a distancia sean difíciles de ver o no aparezcan en absoluto.

# Control mediante la aplicación Ewpe Smart

## Esquema del control



## Sistemas operativos

Sistema requerido en el teléfono inteligente del usuario:



Sistema iOS  
Compatible con iOS7.0  
y versiones superiores



Sistema Android  
Compatible con Android 4.4  
y versiones superiores

## Descarga e instalación de la aplicación



Enlace para la descarga de la aplicación

Use su teléfono inteligente para escanear el código QR o busque la aplicación “Ewpe Smart” en la tienda de aplicaciones correspondiente, descárguela e instálela. Cuando la aplicación “Ewpe Smart” esté instalada, registre una cuenta y agregue los equipos que desee, para poder controlarlos de forma remota a través de la aplicación.

Para obtener más información, consulte “Help” en la aplicación.

# Limpieza y mantenimiento



## ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones por la corriente eléctrica, apague y desenchufe el equipo de aire acondicionado antes de limpiarlo.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- No utilice líquidos volátiles para limpiar el equipo de aire acondicionado.
- No utilice líquidos ni detergentes agresivos para limpiar el equipo de aire acondicionado y no lo salpique con agua ni con otro líquido, de lo contrario, las piezas de plástico podrían dañarse, o incluso podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.

## Limpieza de la superficie de la unidad interior

Cuando la superficie de la unidad interior está sucia, se recomienda utilizar un paño suave, seco o húmedo, para limpiarla.

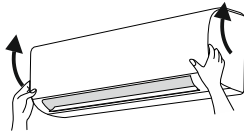
### NOTA

- No quite el panel durante la limpieza.

## Limpieza del filtro

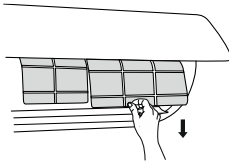
### 1. Abra el panel.

Abra y levante el panel con un cierto ángulo como se muestra en la figura.



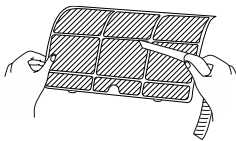
### 2. Extraiga el filtro.

Extraiga el filtro como se muestra en la figura.



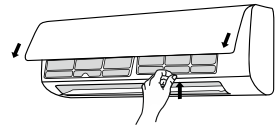
### 3. Limpie el filtro.

Limpie el filtro con una aspiradora o con agua. Si el filtro está muy sucio, utilice agua tibia (máx. 45 °C) para la limpieza y luego deje que el filtro se seque en un lugar sombreado.



### 4. Instale el filtro.

Instale el filtro y luego cierre firmemente el panel.



## ADVERTENCIA

- El filtro debe limpiarse cada tres meses. Si el equipo de aire acondicionado funciona en un entorno polvoriento, es conveniente limpiar el filtro con más frecuencia.
- Después de quitar el filtro, no toque la nervadura del intercambiador de calor para evitar lesiones por bordes afilados.
- No utilice un secador de pelo ni fuego para secar el filtro, de lo contrario, el filtro podría deformarse o podría producirse un incendio.

## NOTA: Comprobación antes de la temporada

1. Compruebe que las aberturas del retorno y de la impulsión de aire no estén obstruidas.
2. Compruebe que el disyuntor, el enchufe y la clavija de alimentación eléctrica estén en buenas condiciones.
3. Compruebe que el filtro esté limpio.
4. Compruebe que la base de montaje de la unidad exterior no esté dañada u oxidada. Si está dañada, póngase en contacto con el vendedor.
5. Compruebe que el tubo de drenaje no esté dañado.

## NOTA: Comprobación después de la temporada

1. Desconecte la alimentación eléctrica.
2. Limpie el filtro y el panel de la unidad interior.
3. Compruebe que la base de montaje de la unidad exterior no esté dañada u oxidada. Si está dañada, póngase en contacto con el vendedor.

## Información sobre el reciclaje

1. Muchos materiales de embalaje son reciclables. Deséchelos en los contenedores correspondientes para residuos reciclables.
2. Si desea desechar su equipo de aire acondicionado usado, póngase en contacto con un centro de recogida de residuos local o pídale consejo a su vendedor sobre cómo desecharlo correctamente.

# Códigos de avería

Cuando el equipo de aire acondicionado está en un estado anormal, el display para visualizar la temperatura de la unidad interior parpadea y muestra el código correspondiente de avería. Busque el código de avería en la siguiente tabla.

Códigos de avería	Solución de problemas
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
C5, F0, F1, F2	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
H1	Estado "Desescarche", no se trata de una avería.

## NOTA

- Si aparecen otros códigos de avería, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

# Comprobaciones antes de la reparación

## Análisis de efectos habituales

Compruebe los siguientes puntos antes de solicitar la reparación del equipo. Si no consigue eliminar el problema, póngase en contacto con su vendedor local o un centro de servicio técnico autorizado.

Efecto	Ítem controlado	Solución
La unidad interior no recibe señal del mando a distancia o el mando a distancia no funciona.	¿Está la actividad de la unidad gravemente alterada (por ejemplo, por la electricidad estática o una tensión inestable)?	Desenchufe la clavija de alimentación eléctrica. Después de 3 minutos, vuelva a enchufar la clavija y encienda el equipo.
	¿Está el mando a distancia lo suficientemente cerca de la unidad?	El alcance de la señal del mando a distancia es de 8 m.
	¿Hay obstáculos en la trayectoria de la señal?	Elimine los obstáculos.
	¿Está el mando a distancia apuntado a la ventanilla del receptor de la unidad?	Apunte el mando a distancia en un ángulo adecuado a la ventanilla del receptor de señal de la unidad interior.
	Los botones del mando a distancia no funcionan, los datos en el display no se pueden ver bien o no aparecen en absoluto.	Compruebe las pilas. Si las pilas están agotadas, cámbielas.

Efecto	Ítem controlado	Solución
	El mando a distancia no funciona.	Compruebe que el mando a distancia no esté dañado. Si está dañado, cámbielo.
	¿Hay iluminación fluorescente en la habitación?	Acerque el mando a distancia a la unidad interior. Apague la luz fluorescente y vuelva a intentarlo.
La unidad interior no impulsa aire.	¿Está obstruido el retorno/la impulsión de aire de la unidad interior?	Elimine los obstáculos.
	En modo Calefacción: ¿Ha alcanzado la temperatura ambiente el valor configurado?	Cuando se alcanza el valor configurado, la unidad interior deja de impulsar aire.
	¿Acaba de activarse el modo Calefacción?	Para evitar que se impulse aire frío, el ventilador de la unidad interior no se pondrá en marcha durante varios minutos. Esto es normal.
El equipo de aire acondicionado no funciona.	¿Ha habido un corte de alimentación eléctrica?	Espera a que se restablezca la fuente de alimentación eléctrica.
	¿Está flojo el enchufe?	Vuelva a enchufar la clavija.
	¿Está el disyuntor disparado o el fusible quemado?	Solicite a un especialista que revise el disyuntor o reemplace el fusible.
	¿Está defectuoso el cableado eléctrico o el cable de alimentación?	Solicite la reparación a un electricista.
	¿Se volvió a encender la unidad inmediatamente después de apagarla?	Espera 3 minutos y vuelva a encender la unidad.
	¿Está configurada correctamente la función en el mando a distancia?	Vuelva a configurar la función.
Sale vapor de la unidad interior.	¿Hay alta temperatura y humedad en la habitación?	La causa es una fuerte refrigeración del aire en la habitación. Después de un rato, la temperatura y la humedad del aire disminuyen y el vapor desaparece.
La unidad emite mal olor.	¿Hay alguna fuente de mal olor en la habitación, como muebles, cigarrillos, etc.?	Elimine la fuente de mal olor. Limpie el filtro.
No es posible configurar la temperatura requerida.	¿Funciona la unidad en modo Automático?	La temperatura no se puede configurar en modo Automático. Si desea cambiar la temperatura, cambie al otro modo de funcionamiento.
	¿Excede la temperatura requerida el rango de temperaturas ajustable?	Rango de temperaturas que se puede configurar: 16–30 °C
Refrigeración (calefacción) insuficiente.	¿La tensión de alimentación eléctrica es demasiado baja?	Espera hasta que se restablezca el valor correcto de la tensión.

Efecto	Ítem controlado	Solución
	¿Está sucio el filtro?	Limpie el filtro.
	¿Está configurada la temperatura correcta?	Configure la temperatura correctamente.
	¿Están abiertas las puertas o ventanas?	Cierre todas las puertas y ventanas.
El equipo de aire acondicionado no funciona de manera normal.	¿El funcionamiento de la unidad se vio afectado por una tormenta, interferencia electromagnética, etc.?	Desconecte la unidad de la alimentación eléctrica, vuelva a conectarla después de un rato y enciéndala.
Se oye el sonido del agua que fluye.	¿Se acaba de encender o apagar el equipo de aire acondicionado?	Es un sonido causado por el flujo de refrigerante dentro de la unidad. Esto es normal.
Se oye un chasquido.	¿Se acaba de encender o apagar el equipo de aire acondicionado?	Es el sonido causado por la fricción durante la expansión o contracción térmica del panel u otras partes a medida que cambia la temperatura.



### ADVERTENCIA

- Si se producen las situaciones descritas a continuación, apague el equipo de aire

### ADVERTENCIA

acondicionado inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica. Luego, solicite la reparación a su vendedor o un centro de servicio técnico autorizado.

- El cable de alimentación se sobrecalienta o está dañado.
- Ruido anormal durante el funcionamiento.
- El disyuntor se dispara a menudo.
- El equipo de aire acondicionado huele a quemado.
- Hay una fuga de refrigerante de la unidad interior.

- No repare ni modifique el equipo de aire acondicionado usted mismo.
- Si el equipo de aire acondicionado funciona en condiciones anormales, puede producirse una avería, una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.

# UNIDAD EXTERIOR

## Explicación de los símbolos



### **ADVERTENCIA**

Este símbolo indica el riesgo de muerte o lesiones graves.



### **PRECAUCIÓN**

Este símbolo indica el riesgo de lesiones o daños materiales.

### **NOTA**

Indica información importante. Si no se respeta, pueden producirse daños a los bienes.

## Denegación de la responsabilidad

El fabricante no es responsable si las lesiones o pérdidas materiales son causadas por lo siguiente:

1. Daños en el equipo debido a un uso inadecuado o un manejo incorrecto.
2. Modificación, alteración o mantenimiento del equipo de aire acondicionado o su uso con otros equipos en contradicción con las instrucciones del fabricante.
3. Después de verificar que la avería del equipo es causada directamente por el gas corrosivo.
4. Después de verificar que la avería es causada por una manipulación incorrecta durante el transporte del equipo.
5. Uso, reparación o mantenimiento de la unidad sin seguir el manual de uso o los reglamentos correspondientes.
6. Después de verificar que el problema o discrepancia son causados por los parámetros de calidad o de rendimiento de las piezas y los componentes fabricados por otros fabricantes.
7. El daño es causado por desastres naturales, entorno de funcionamiento inadecuado o fuerza mayor.

Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local. El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.





Si hay fugas de refrigerante o es necesario recuperar el refrigerante durante la instalación, el mantenimiento o el desmontaje del equipo, es necesario ponerse en contacto con un profesional debidamente cualificado o proceder de otra manera adecuada de acuerdo con las normas y regulaciones locales.

Este equipo no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.



## Refrigerante

 <p>El equipo contiene refrigerante inflamable R32.</p>	 <p>Lea el manual de instalación antes de realizar la instalación.</p>
 <p>Lea el manual de uso antes de utilizar el equipo de aire acondicionado.</p>	 <p>Lea el manual de mantenimiento antes de reparar el equipo de aire acondicionado.</p>

- El sistema contiene refrigerante especial para garantizar el funcionamiento del equipo. El refrigerante utilizado es el fluoruro R32 especialmente depurado. El refrigerante es inflamable e inodoro. Si hay una fuga accidental, puede explotar en determinadas condiciones. Sin embargo, la inflamabilidad del refrigerante es muy baja. Sólo puede encenderse con fuego.
- Comparado con los refrigerantes convencionales, el R32 es un refrigerante que no contamina el medio ambiente y no daña la capa de ozono. También tiene un bajo efecto invernadero. El R32 tiene muy buenas propiedades termodinámicas. Gracias a esto, se puede lograr una eficiencia energética realmente alta. Por tanto, el equipo necesita una carga de refrigerante menor.

### ADVERTENCIA

No utilice otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de desescarche o para limpiar el equipo. Si es necesario realizar una reparación, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano. Cualquier reparación realizada por personas no cualificadas puede ser peligrosa. El equipo de aire acondicionado debe estar ubicado en una habitación donde no exista riesgo permanente de ignición de sustancias inflamables (por ejemplo, una llama abierta, un quemador de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico con resistencias calientes). No pefore las tuberías de refrigerante, ni las arroje al fuego. El equipo de aire acondicionado se debe instalar, utilizar o almacenar en una habitación con una superficie del suelo superior a X m<sup>2</sup>. (Para el tamaño de la superficie X, consulte la Tabla "a" en la sección "Manipulación segura con refrigerantes inflamables".) El equipo contiene refrigerante inflamable R32. Siga minuciosamente las instrucciones del fabricante para las reparaciones. Tenga en cuenta que es

posible que el refrigerante no emita ningún olor. Lea las instrucciones para los profesionales.



Este equipo de aire acondicionado no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.



R32: GWP 675

Este símbolo indica que este equipo de aire acondicionado no se debe desechar en la basura doméstica normal. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana, debido a la eliminación inadecuada del equipo de aire acondicionado, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos naturales.

Para eliminar el equipo, una vez finalizada su vida útil, use el centro de recogida de residuos apropiado o póngase en contacto con el vendedor del equipo que puede hacerse cargo de él para un reciclaje ecológico.

Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local. El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.

## Manipulación segura con refrigerantes inflamables

### Requisitos de cualificación para instaladores y personal de mantenimiento

- Todo el personal que trabaje con el sistema de aire acondicionado, debe tener un certificado válido, emitido por una entidad autorizada, y una cualificación para trabajar con sistemas frigoríficos reconocida en este ámbito. Si otros

técnicos deben realizar trabajos de mantenimiento o reparación, deben ser supervisados por una persona cualificada para usar refrigerantes inflamables.

- El equipo de aire acondicionado sólo puede repararse de acuerdo con el procedimiento recomendado por el fabricante del equipo.

### Notas para la instalación

- El equipo de aire acondicionado sólo puede instalarse en una habitación que tenga una superficie mayor que la superficie mínima del suelo establecida. La superficie mínima de la habitación se indica en la placa de características o en la siguiente tabla.
- Está prohibido perforar agujeros en la tubería de refrigerante o arrojarla al fuego.
- Después de la instalación, se debe realizar una prueba para comprobar que no haya fugas de refrigerante en la unidad.

Tabla a: Superficie mínima de la habitación (m<sup>2</sup>)

Carga de refrigerante (kg)	Instalación en el suelo	Instalación en la ventana	Instalación en la pared	Instalación en el techo
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

### Notas para el mantenimiento

- Compruebe que la zona de mantenimiento y la superficie del suelo de la habitación cumplan con los requisitos establecidos en la placa de características.
  - El equipo de aire acondicionado sólo puede utilizarse en habitaciones que cumplan con los requisitos de la placa de características.

- Asegúrese de que la zona de mantenimiento esté bien ventilada.
  - Debe proporcionarse ventilación permanente durante el trabajo.
- Compruebe que en la zona de mantenimiento no haya llamas o posibles fuentes de ignición.
  - No debe haber llamas en la zona de mantenimiento y se debe colocar una señal de advertencia de “No fumar”.
- Compruebe que las señales en el equipo de aire acondicionado estén en buenas condiciones.
  - Reemplace las señales de advertencia poco visibles o dañadas.

### Soldadura

- Si necesita cortar o soldar tuberías del circuito frigorífico durante el mantenimiento, siga los siguientes pasos:
  - g) Apague el equipo de aire acondicionado y desconéctelo de la alimentación eléctrica.
  - h) Recupere el refrigerante.
  - i) Realice el vacío.
  - j) Limpie las tuberías con nitrógeno gaseoso (N<sub>2</sub>).
  - k) Realice cortes o soldaduras.
  - l) Ponga el equipo de aire acondicionado en funcionamiento.
- El refrigerante para reciclar debe almacenarse en un depósito especial.
- Asegúrese de que en las proximidades de la descarga de la bomba de vacío no haya llama abierta y que el lugar esté bien ventilado.

### Carga adicional de refrigerante

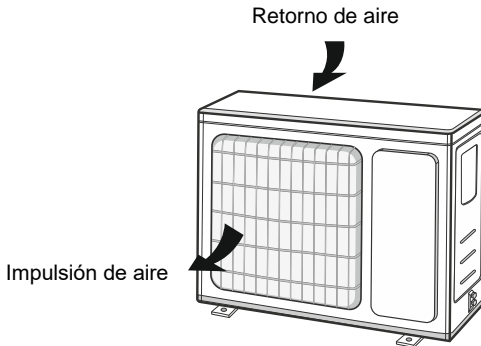
- Durante la carga adicional, utilice un equipo diseñado exclusivamente para refrigerante R32. Tenga cuidado de no contaminar mutuamente diferentes tipos de refrigerante. Durante la carga adicional de refrigerante, el depósito de refrigerante debe estar en posición vertical.
- Cuando se finalice la carga adicional, pegue la etiqueta con la información sobre el refrigerante añadido en el equipo de aire acondicionado.
- Tenga cuidado de no sobrecargar el equipo con refrigerante.
- Después de la carga y antes de la prueba de funcionamiento, compruebe que no haya fugas de refrigerante. También se deben comprobar las fugas de refrigerante al trasladar el equipo de aire acondicionado.

## **Instrucciones de seguridad para transporte y almacenamiento**

- Antes de descargar el equipo de aire acondicionado y abrir el embalaje de transporte, inspecciónelo con un detector de gases inflamables.
- No debe haber llama abierta en el lugar. Observe la prohibición de fumar.
- Siga los reglamentos y leyes locales.

# Denominación de los componentes

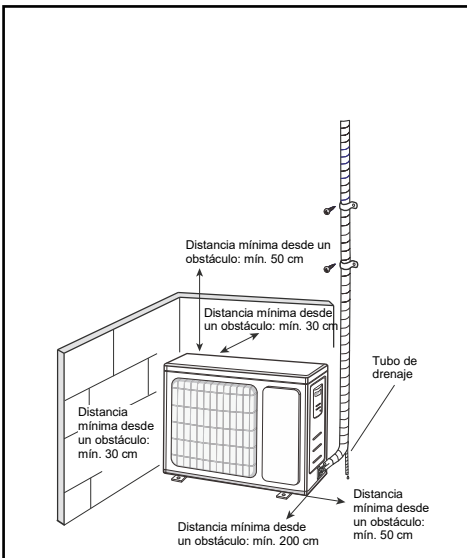
## Unidad exterior



## ADVERTENCIA

- El equipo de aire acondicionado real puede tener una apariencia diferente a la del dibujo anterior. Ríjase por la apariencia real del equipo.

## Instrucciones para la instalación



## NOTA

- Póngase en contacto con su vendedor local para solicitar la instalación.
- No utilice un cable de alimentación que no tenga los parámetros requeridos.

## RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS



El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más detalles.

## INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R32

Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características

Índice GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)



El equipo contiene refrigerante inflamable R32.

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

## FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

## REPRESENTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.

C/ San Dalmacio, 18 - P.I. Villaverde Alto

28021 Madrid

España

Tel.: +34 91 723 08 02

[www.beijer.es](http://www.beijer.es) | [info@beijer.es](mailto:info@beijer.es)







